The Only Italian-American Newspaper Published In Chautauqua County

IL RISVEGLIO

Italian-American Newspaper

GIORNALE ITALIANO INDIPENDENTE

I manoscritti, anche se non pubblicati, non si restituiscono.

Lettere, Money Orders, etc. indirizzare tutto a

IL RISVEGLIO PUB. CO.
47 E. Second Street
Dunkirk, N. Y.

Anno XX. | **ABBONAMENTO: UN ANNO $1.50 SEI MESI $1.00** | DUNKIRK, N. Y., SABATO, 23 MARZO, 1940 | **UNA COPIA — 5 SOLDI** | No. 13

Religion and Politics

The last few years have disclosed a new tendency in politics: that of mixing it with religion. And this in spite of the fact that religion and politics should be permanently divorced unless the real purpose is to destroy each other through the effort of binding them in a joint program. It is no longer a matter of temporal power, but the deliberate attempt of binding each other through the futile effort of giving them joint control of the world.

Religion and politics should be divorced. The purpose of one is altogether stranger to that of the other. Unfortunately, in spite of the effort to secure a joint action toward betterment and social welfare, the situation is getting rapidly worse with inevitable detriment to all social and political agencies. Presently, matters have become almost unbearable merely because the effort to mix up religion with politics has been greatly intensified lately, in spite of the almost general opposition to any attempt to mingle and corrupt each other.

During the last fifty years, in almost every country in the world, there has been the attempt to divorce one agency from the other. Unfortunately, ignorance and servilism have kept each other in close alliance, in spite of the fact that the two agencies are decidedly heterogeneous. Religion is a matter pertaining to conscience, while politics is merely a matter pertaining to speculation. Servilism and politics march together, of course. But servilism marches steadily on the footsteps of politics in the hope that it may be able to secure some benefit from the alliance. Unfortunately, simpletons are steadily being fooled and practically cheated at every step.

Religion is food for the conscience when properly applied. Unfortunately, it has degenerated immensely since conscience has become considerably elastic and, practically, a deceiving effort toward the other. Had individual conscience the real mission of helping the redemption of every human being, Mankind would be no longer in distress. Mutual efforts and a sincere program of brotherly love, relief and truth would make this world of ours considerably better. But egotism is the controlling element and those who have been helped out in their need by sincere friends have, soon after obtaining the favor, forgotten and practically spurned their benefactors. It has not been a matter of disability, but a determined effort toward ingratitude, which is the worst manifestation of human dereliction and lack of reciprocity.

Religion and politics should be equally founded on betterment and sincere gratitude. If We feel that We have been benefited through religious effort and political generosity, We should be grateful to those who were instrumental in helping us in such a manner. Any effort on the part of another, tending to benefit us, physically or morally, even when it fails to succeed, should be the subject of gratitude, especially when the failure is involuntary, or caused by impossibility. What counts is the sincere effort on the part of another to help us out. Involuntary failure in the effort should not minimize gratitude on our part. In other words, We should realize that the willing and generous friend does it to help us, not to speculate on our misfortune.

We should not be interested in the philosophy of other people, but merely in their purposes. If they try to help Mankind, We should be grateful to them even when their effort ends in failure. It is a matter of intention, even when it fails to secure success. The great majority of our efforts is based on our good will rather than on our real success.

We may have political friends who try to secure public office. Their purpose is to secure something which is beneficial to them, without helping us, or their friends, in any possible way. If they are our friends, or are interested in a position that may help them to secure suitable compensation, or even a position of trust which may help them to secure a career, We should be in duty bound to help them out, provided they are honest and capable. We may not secure any material benefit, but it is always liable to give us contentment and gratitude in helping a friend, or a worthy cause. Our own conscience would be satisfied because of our effort to help a worthy friend, or merely an acquaintance. In one of his memorable battles, Garibaldi said: The one who does not fight is not at his proper place! And those who were late, or far away from the struggle, hastened to their fighting place. The mere reminder that their duty did consist in fighting the enemy, was sufficient. Those who were somewhat late accelerated their step and plunged into the battle. A short time afterward the enemy had been defeated. The glory of the Hero of the Two Worlds was not only in his sublime courage and ability, but in his fatherly and pleasant manners as well.

Religion and politics may be useful. But duty is paramount. Those who follow the right road and perform their honest duty shall never regret it. Their success stansd on their honest performance, rather than on their luck.

THE IMPARTIAL

THE IDES OF MARCH

Guerra di Sorprese

I ghiacci, le nevi, i numerosi laghi della Finlandia hanno inghiottito 15 mila finlandesi e 200 mila russi — si dice. Un terribile bilancio per 105 giorni di guerra — non dichiarata — quindi una scorribanda di soldati staliniani contro i difensori della propria casa, vittime — quelli — di un governo d'ipocriti che da' ordini e non permette di criticare o commentare l'ordine: schiavi dunque che hanno SOLO il dovere di obbedire e non il diritto di sapere, di discutere.

Una nazione mutilata, rovinata nella vita commerciale, industriale: un sconcatenamento gigantesco che per riprendere il ritmo normale di una vita calma e civile, richiedera' tempo, sacrifici, lavoro, pazienza — acre pazienza pensando che il dio — in terra — che scrisse le tavole della emancipazione dei proletari, della eguaglianza sociale, della fratellanza universale, del diritto dell'uomo e dei popoli di reggersi come meglio piace, ha fatto scannare 200 mila dei suoi stessi schiavi per portare la pace... WHAT PEACE! esclamo' Tanner, ministro degli esteri finlandesi... e liberta' al popolo... schiavo del militarismo, del capitalismo ecc. ecc. delle democrazie!

Ma quale... pace? La staliniana ed e' dire tutto!

L'aurora boreale vedra' la PACE ma non quella nei cuori, nelle menti; ma la pace della rovina, che portera' seco l'odio che non sara' eliminato tanto facilmente come non lo saranno le distruzioni sistematiche di citta' di paesi indifesi, di centri industriali, delle case del popolo, delle piccole industrie unitamente alla casa, al lavoro di 500 mila finlandesi obbligati ad andare raminghi dal paese nativo perche' la... PACE staliniana ha obbligato al loro governo di cedere al vincitore quel paese che gli serve per... difendersi dalla minaccia d'invasione!

Solite scuse dei totalitari in cerca di un... posticino al sole!

Ma al disopra di tutto questo mostruoso atto criminale che la politica ha la sfrontatezza di chiamare Diritto di difesa personale e collettiva... ed elevamento sociale, stanno le future — e prossime — mosse della guerra che non si sa come puo' terminare, ora che disperate mosse per la pace, con il viaggio di Welles in Europa e con l'incontro di Hitler e Mussolini, avvenuto sul Passo del Brennero.

Una... pace... finlandese?
Ma rimaniamo calmi.

Francia ed Inghilterra avevano promesso aiuti — Quelli materiali non difettarono (se tali fossero stati dati alla Polonia la Germania non avrebbe eliminato l'esercito polacco in... 19 giorni!) Furono promessi uomini. Potevano essere mandati cola' in numero sufficiente? Forse. Ma tale atto avrebbe dato la scusa — logica — alla Russia di entrare apertamente in guerra, al fianco della Germania e questa al fianco della Russia in Finlandia. Forse anche questo poteva essere affrontato — che prima o poi dovra' essere affrontato se oggi non si arriva ad una... pace finlandese — ma la Svezia e la Norvegia tremavano sotto la minaccia della Germania. Sarebbero gli alleati giunti a tempo a prevenire un attacco tedesco nella Scandinavia prima della Germania, cosi' vicina, sicura nel mare Baltico?

Assolutamente NO!

Quindi si fece quello che si pote'. A che vale ora criticare i governi di Francia e di Inghilterra per quello che era oltremodo rischioso di fare? Non bisogna dimenticare i grandi errori degli alleati commessi nella... prima guerra mondiale. Non si puo' mandare al macello centinaia di migliaia di uomini in territorio quasi ignoto in clima molto diverso e partendo da luoghi lontani circa 1,200 miglia, mentre la Germania, passando per la Danimarca che aveva gia' fatto sapere che non si poteva opporre, avrebbe, senza alcun pericolo di essere attaccata da navi straniere, attraversato gli stretti del Kattegat e dello Skagerat in un'ora. Quindi era necessita' di fare i conti bene prima di muoversi. Di piu' la Germania non poteva permettere che gli alleati conquistassero — provvisoriamente — la Svezia, che la avrebbero tagliata fuori dall'acquisto delle materie minerarie — le migliori del mondo — supremamente necessarie per la sua vita di guerra.

Bisognava dichiarare guerra alla Russia, o questa l'avrebbe dichiarata agli alleati. 180 milioni di uomini di piu' contro; riserve buone ed immense anche se i servizi di trasporto sono deplorevoli, ma la tecnica tedesca non sarebbe mancata.

La pace in Finlandia, per gli alleati, e' una gigantesca battaglia perduta non si puo' negare. Nuovi piani di difesa e di attacco da studiare e mettere in esecuzione o rimodernare (come case crollanti) prima di essere attaccati da altre sorprese.

La Germania avra' ora a sua disposizione — si suppone — il materiale bellico che la continuazione della guerra sul fronte nordico avrebbe richiesto, e cosi' potra' tappare meglio le sue falle.

Da oggi Francia ed Inghilterra si trovano ancor piu' stretti nella morsa della guerra sul fronte da loro occupato in attesa dello sviluppo della guerra "totale", frase coniata da Hitler. Non si puo' negare che hanno subito un grande scacco matto diplomatico e gli avversari potranno gridare alle nazioni baltiche e balcaniche questo: "gli alleati hanno sempre promesso e non hanno mantenuto la parola. Cosi' fu per la Czeco-Slovacchia, per la Polonia, ora per la Finlandia... domani potrebbe essere per voi se farete l'occhialino alle democrazie!"

Che cosa possono i poveri neutrali rispondere alla evidente realta' dei fatti? Essi, ricchi di materie prime e sul cammino d'incrocio dei belligeranti, difronte alla REALTA' sanguinosa e distruttiva dei fatti causati dagli scacchi matti inferti agli alleati, non possono che... tremare e puntare il naso in aria per fiutare da che parte viene la tempesta vicina.

Oggi la Russia si trova libera di volgere gli occhi altrove... malgrado tutte le promesse di non volersene incaricare... ma i fatti dicono l'opposto. Persino il lontano Giappone, ora che la guerra nel Baltico e' terminnata, teme che si ricominci la guerra siberiana.

Non sarebbe che un'altra... sorpresa.

I Balcani sono nella morsa. O contro i nazi-stalinisti o contro le democrazie. La loro stessa struttura governativa e' dubbia. Ungheria e Bulgheria sono in... amore con Hitler e con Stalin. La Rumenia — la piu' ricca e circondata di... amici vicini e lontani e tutti hanno gli occhi rivolti su di lei come su di una bella... donna e ricca... La Turchia alleata o quasi, perche' — si dice — il danaro inglese fu piu' abbondante di quello russo o tedesco, ha una clausola che non fara' guerra contro la Russia... E allora che giuoco giuochiamo?

Sorprese della guerra e non dimentichiamo, che tre settimane orsono corse la notizia — uscita con un giornale turco ma poi smentita da Berlino — che si era conclusa una alleanza turco-nazista. Canard ma sono di quelli che fanno venire la pelle d'oca anche al bulldog inglese.

E l'Italia? Ribbentrop ha scorazzato la penisola, ha visitato Ciano Mussolini, il papa e pare che sia tornato indietro scontento. La corsa a Roma fu decretata all'ultimo momento come all'ultimo momento si e' saputo l'incontro al Brennero dei due dittatori... il maestro ed il pupillo, questo divenuto piu'... sapiente di quello. Allora l'Inghilterra fece l'unica mossa che poteva fare, rilasciare il carbone e le navi sequestrate. Ma ora? Quell'atto... di cortesia pelosa di certo avra' avuto una qualche influenza su coloro che sono meno arrabbiati contro la Francia e l'Inghilterra quando freddamente si deve pensare ad una nazione in guerra grandemente sprovvista di materie prime. Con la natura non si scherza. Se essa e' matrigna, e' matrigna ed e' inutile dirle che ne facciamo a meno del suo affetto e ci rivolgiamo alla autarchia. Panzane. Questa serve solo ad aggiuzzare il cervello, ma la miseria non si risolve.

Pure l'Italia si arma. Sulla frontiera francese e su quella tedesca e si afferma che il dono delle Alpi hanno semplificato la nostra difesa Contro chi? Francia ed Inghilterra, o contro la Germania alleata oggi ed a sua volta alleata alla Russia?

Hitler fa di tutto perche' Mussolini faccia un'altra capriola e stringa la mano all'odiato (sino ad un'anno fa da Hitler stesso) stalinismo.

Cio' non e' ancora scaturito dal cervello dell'uomo della provvidenza benedetto dal fu papa e sorriso dal nuovo che... odia il comunismo, ma si fa un gran rumore attorno a questa nuova possibile capriola ducesca che sarebbe un'altra sorpresa della guerra, di quelle che avrebbe profonde ripercussioni per tutto il mondo civile e anche quello cosi' chiamato incivile, perche' esso pure sarebbe la vittima dell'ibrido connubio gia' perpetrato prima da Hitler, e questi, per non essere solo ad essere obiezionato, cerca di far fare la stessa cosa all'amico Mussolini, che pare sia ritornato nel suo cuore nazista.

Ma Mussolini e' TUTTO in Italia? La casa sabauda e la casta militare e capitalista che fanno? Tengono un piede su due staffe per poi avere un possibile ALIBI nel giorno del rendiconto?

Sempre gli stessi questi designati del signore a reggere i destini dei popoli. Cambiano a secondo della necessita' che essi stessi hanno forzato a colpire, per cercare di salvarsi ed... incolpare gli altri.

Anche Stalin ha fatto un'altra capriola. Aveva fatto sbraitare dai suoi cagnozzi che MAI avrebbe trattato con il governo reazionario delle guardie bianche, dei capitalisti, dei macellatori sovvenzionati dalle democrazie, residente in Helsinki per fare pace, poi per fare pace ha trattato con l'odiato capitalismo sanguinario (guardate un poco chi parla di sangue) ed ha gettato a mare come suol dirsi (o in galera o sotto

(Continua In Seconda Pagina)

Religione e Politica

Gli ultimi pochi anni ci hanno mostrato una certa tendenza politica: quella di mischiarla con la religione. E questo malgrado il fatto che la religione e la politica dovrebbero essere divorziate permanentemente, ammenocche' il vero scopo non consista nel distruggere l'un l'altro, mediante lo sforzo di unirli assieme in un programma unico. Non e' piu' una quistione di potere temporale, ma il tentativo deliberato di legare l'un l'altro attraverso lo sforzo di dar loro il controllo del mondo.

La religione e la politica dovrebbero essere divorziate. Lo scopo dell'uno e' del tutto estraneo a quello dell'altro. Sfortunatamente, ad onta dello sforzo di avere una azione unita verso il miglioramento ed il benessere sociale, la situazione sta diventando rapidamente peggiore, con danno inevitabile alle agenzie sociali e politiche. Presentemente, le cose hanno raggiunto uno stato inesplicabile, semplicemente a causa dello sforzo di mischiare la religione con la politica, sforzo che e' stato intensificato ultimamente, ad onta della opposizione generale a qualsiasi tentativo di mischiare e corrompere l'una e l'altra cosa.

Durante gli ultimi cinquant'anni, in quasi ogni paese del mondo, si e' verificato il tentativo di separare una agenzia dall'altra. Sfortunatamente, l'ignoranza ed il servilismo hanno mantenuto l'un l'altra in stretta alleanza, ad onta del fatto che le due agenzie sono decisamente eterogenee. La religione e' cosa che appartiene alla coscienza, mentre la politica e' semplicemente cosa che appartiene alla speculazione. Servilismo e politica marciano di conserva sulle pedate dei politicanti, nella speranza che sara' forse possibile l'ottenere qualche beneficio dall'alleanza. Sfortunatamente, i semplicioni sono corbellati continuamente e praticamente truffati ad ogni passo.

La religione e' cibo per la coscienza, quando applicata adeguatamente. Sfortunatamente, ha degenerato moltissimo dal momento che la coscienza e' diventata considerevolmente elastica e, praticamente, uno sforzo ingannatore verso l'altro. Se la coscienza individuale avesse la vera missione di secondare la redenzione di ogni essere umano, l'Umanita' non si troverebbe oltre a mal partito. Gli sforzi mutui ed un programma sincero di amor fraterno, verita' ed aiuto mutuo, renderebbero il nostro povero mondo considerevolmente migliore. Ma l'egoismo e' l'elemento in controllo e coloro che sono stati aiutati nei loro bisogni da amici sinceri hanno, subito dopo ottenuto il favore, dimenticato, e praticamente deriso, i loro benefatori. Non e' stata quistione di inabilita', ma uno sforzo determinato verso l'ingratitudine, che e' la peggiore manifestazione della derelizione umana e della mancanza di reciprocita' sociale.

La religione e la politica dovrebbero fondarsi ugualmente sul miglioramento sociale e la gratitudine sincera. Se Noi sentiamo di essere stati beneficati mediante la religione e la generosita' politica, dovremmo essere grati a coloro che ci hanno aiutato in tal modo. Qualsiasi sforzo da parte di un altro, tendente a beneficarsi, fisicamente o moralmente, anche quando non riesce allo scopo, dovrebbe essere soggetto di gratitudine, specialmente quando l'insuccesso e' involontario, o causato dalla impossibilita' assoluta. Quel che conta e' lo sforzo sincero da parte di un altro tendente a renderci aiuto. Qualsiasi involontario insuccesso nello sforzo non dovrebbe mitigare la gratitudine da parte nostra. In altri termini, Noi dovremmo realizzare che l'amico volonteroso e generoso fa il meglio che puo' per aiutarci, non per speculare sui nostri guai.

Non dovremmo essere interessati nella filosofia di altre persone ma semplicemente nel loro scopo. Se Essi cercano di aiutare l'Umanita', Noi dovremmo essere loro grati anche quando lo sforzo finisce con l'insuccesso. E' una quistione di buona volonta' anche quando si fallisce nello scopo. La grande maggioranza dei nostri sforzi si basa sulla nostra buona volonta' piuttosto che sul successo reale.

Abbiamo, forse, amici politici che cercano di ottenere ufficii pubblici. Il loro scopo e' di assicurarsi qualche cosa che sia loro benefica, anche senza aiutare gli altri, in qualsiasi modo possibile. Se sono nostri amici, od interessati in una posizione che possa aiutarli ad ottenere un compenso adeguato, od anche una posizione fiduciaria che possa aiutarli ad assicurarsi una carriera, Noi dovremmo aiutarli, semprequando siano onesti ed abili. Potremmo non riuscire ad ottenere un beneficio proprio, ma e' sempre per Noi un sollievo l'aiutare un amico, o la sua giusta causa. La nostra coscienza sarebbe soddisfatta a causa del nostro sforzo nell'aiutare un degno amico, od una semplice conoscenza. In una delle sue memorabili battaglie, Garibaldi disse: "Colui che non combatte non e' al suo posto!" E coloro che giunsero tardi, o si trovavano lontani dal punto della lotta, si affrettarono a raggiungere il punto dove si svolgeva il combattimento. Il semplice avviso che il loro dovere consisteva nel combattere il nemico fu sufficiente. Coloro che erano alquanto tardi affrettarono il passo, o la corsa, e si scagliarono nella battaglia. Poco tempo dopo il nemico era stato sconfitto. La gloria dell'Eroe dei Due Mondi non fu soltanto nel suo sublime coraggio ed abilita', ma nelle sue maniere paterne e cortesi.

La religione e la politica potranno essere utili. Ma il dovere rappresenta quanto esiste di piu' sacro. Coloro che seguono la via retta e compiono il loro onesto dovere, non se ne pentiranno mai. Il loro successo si basa sul compimento del dovere piuttosto che nella loro buona fortuna. Ed e' bene tenerlo a mente.

L'IMPARZIALE

COURTESY OF CHAUTAUQUA COUNTY HISTORICAL SOCIETY 2015

IL RISVEGLIO
(THE AWAKENING)

Independent Italian-American Newspaper

Published by

IL RISVEGLIO PUB. CO
47 East Second Street,
DUNKIRK, N. Y.
Phone: 4828

SUBSCRIPTION RATES
One Year $1.50
Six Months $1.00

JOSEPH B. ZAVARELLA
Editor and Business Manager

"Entered as second-class matter April 30, 1921 at the postoffice at Dunkirk, N. Y., under the act of March 3. 1879."

Saturday, March 23, 1940

Schultz Dairy

Latte, Crema e Burro-latte
Crudo e Pastorizzato
Per Qualità e Servizio
Telefonate: 3570
107 E. 2nd. St Dunkirk

LATTE
puro e fresco portato a casa vostra tutti i giorni prima delle 7 a. m. Ordinatelo da
WILLIAM J. FELLINGER
638 Deer Street Phone 4123

NOI VENDIAMO TUTTE FARINE DI PRIMA QUALITA'
Dateci Un Ordine Per Prova
W. RUECKERT & SON
19 Ruggles St., Dunkirk, N. Y.
Phone: 2040

JOHN A. MACKOWIAK
Tutto ciò che può abbisognare per guarnire una casa
Furniture di prima classe a prezzi bassi
Direttore di Pompe Funebri
JOHN A. MACKOWIAK
268 Lake Shore Drive, E.
DUNKIRK, N. Y.
Telefono: 2756

MANGIATE
PANE FRESCO
TUTTI I GIORNI
Il nostro truck viene ogni mattina vicino a casa vostra.
Ordinate un Pane per prova.
ERIE BAKING CO.
374 7th St., — Buffalo, N. Y

Abbonatevi e Fate Abbonare gli Amici a Il Risveglio

Attraverso Alla Colonia

Buona Pasqua A Tutti

Domani e' Pasqua, la piu' grande e la piu' bella festa dell'anno, tanto attesa da giovani e vecchi di tutte le razze e di tutte le nazionalita'.

Dopo una prigionia forzata a causa dell'inverno, ora che la Primavera e' qui' con noi, a tutti piace farsi ammirare, Domani, 24 Marzo, giorno di Pasqua, con l'abito nuovo, scarpe eleganti, il cappellino di ultima moda, e il fiore all'occhiello.

Come abbiamo detto, tra le feste dell'anno, questa e' la piu' attraente, la piu' simpatica, la piu' desiderata.

Ed in questa occasione, non vogliamo trascurare di inviare, a mezzo di queste colonne, il nostro sincero augurio di Pasqua a tutti i nostri amici lettori e gentili lettrici, collaboratori, agenti corrispondenti e a quanti simpatizzano per questo nostro modesto foglio.

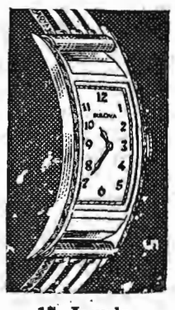
A tutti, Buone Feste di Pasqua!

Qesto e' il Wrist Watch Che Sara' Dato il 2 Aprile

Martedi' sera, 2 Aprile prossimo, nell'Holy Trinity Auditorium, si terra' il ballo per celebrare il XX.mo Anniversario de IL RISVEGLIO.

In quella sera, sara' sorteggiato questo bellissimo

BULOVA WRIST WATCH



17 Jewels

che ci e' stato regalato dal nostro carissimo amico Gioielliere, Mr. A. Aronson, del No. 328 Main St., Dunkirk.

Chi vuole tentare la fortuna e vuole possedere un bellissimo orologio da polso del valore di $42.50, sa quel che deve fare.

Dietro all'orologio ci sara' la dicitura: Ricordo xx.mo Anniversario de IL RISVEGLIO, Dunkirk, N. Y.

Dunque, se la fortuna sara' con voi, potete avere questo bellissimo ed attraentissimo regalo. Percio', ci vedremo la sera del Aprile.

I Lavori di Elevamento Comincieranno Prestissimo

I lavori di elevamento delle tracche comincieranno tra non molto. Tutti i proprietarii di case a North di Third St., sono stati avvisati di muovere immediatamente, entro il termine di 30 giorni. In modo, che il 15 Aprile, tutte quelle case dovranno essere vacantate, ed una squadra di uomini, si dara' a diroccarle, poiche' si dovra' cominciare la costruzione del progretto, che involvera' parecchi milioni di dollari.

Dunque, coraggio amici, che la prosperita' e' qui' vicina. Anzi, around the corner.

Birthday Party

Domenica scorso. 17 Marzo, il giovinetto Vincent Yannello, figlio ai coniugi Mr. and Mrs. Raymond and Minnie Yannello del No. 37 E. 2nd St., compiva 17 anni di eta'. La madre di Vincent, Signora Minnie, tenne in suo onore, una bellissima festa, ove presero parte 17 giovinetti d'ambo i sessi, per festeggiare il lieto evento.

Si mangio', si bevette, e vi furono divertimenti diversi.

Il festeggiato ricevette dei bellissimi regali, in ricordo del lieto ed indimenticabile evento.

Congratulazioni.

Ricerca di Persona

Vincenzo Casasanta di Hartford, Conn., fa ricerca di suo zio Pasquale Casasanta (alias Bicchiotta) di Pratola Peligna, ma residente in America da diversi anni.

Suo Nipote Vincenzo lo vide ultimamente a New York City tre anni addietro. Chi sapesse dove si trova ora, e' pregato farne consapevole a questo Ufficio.

Domani e' Pasqua! Mangiate, bevete e divertitevi finche' volete per come lo desidera il vostro cuore. Ma, non dimenticate di procurare dei nuovi abbonati pel vostro giornale IL RISVEGLIO.

E' un vostro dovere: Adempitelo!

Piccola Posta

Irving, N. Y. — F. De Santis — A mezzo del Sig. Domenic Tavani, abbiamo ricevuto l'importo per un altro anno di abbonamento. Grazie e saluti.

Youngstown, O. — S. Pace — A mezzo del nostro Frank Di Cioccio abbiamo ricevuto l'importo pel rinnovo del vostro abbonamento. Grazie ad entrambi e saluti.

New Chamber Head

SAMUEL L. DRAYO, village clerk who was recently elected president of the Fredonia Chamber of Commerce for 1940-41.

ABBONATEVI E FATE ABBONARE I VOSTRI AMICI A "IL RISVEGLIO"

DA HARTFORD, CONN.

PRATOLANI D'AMERICA!

Preparatevi Pel Terzo Picnic Del 4 Luglio, 1940

Finalmente ci siamo!

L'ora per cominciare a fare qualche cosa pel "Terzo Picnic Interstatale dei Pratolani d'America", e' giunta, ed eccoci all'opera.

Allorche' l'anno scorso tenemmo il 2ndo Pic-Nic in Youngstown, Ohio, si decideva di tenere il Terzo Pic-Nic del 1940 in questa citta'.

A moltissimi nostri concittadini sembra che noi avessimo dormito. Invece, niente di cio'. Noi siamo stati sempre svegli, e lo saremo, sino a che non avremo compiuto il nostro dovere.

C'e' un Comitato che lavora instancabilmente per fare i preparativi necessarii per detta occasione.

La tassa per prendere parte a detto Pic-Nic, e' la medesima che si e' pagato negli altri due precedenti Pic-Nics, ossia: $3.00 a famiglia, e $1.50 per i singoli.

Al Comitato locale, noi siamo volenterosi di aggiungere come Sotto-Comitati, anche quelli che vengono da altre citta', da altri Stati. Basta che essi ne fanno domanda, e mandino la loro adesione, come ad esempio, o UN DOLLARO di anticipo che deve arrivare qui' non piu' tardi del 20 Aprile prossimo, o mandare l'importo totale.

Cio' che si paga, verra' pubblicato settimanalmente sulle colonne de IL RISVEGLIO e, tutti saranno alla portata di sapere cio' che si fa, cio' che entra, e sapranno anche come si spende.

Nel grandioso Parco ove avra' luogo il Pic-Nic, vi saranno tutti i divertimenti possibili ed immaginabili, che neanche durante le grandiose Feste che si facevano a Pratola, si potevano gustare. Bevande e rinfreschi diversi, saranno distribuiti non a bicchieri, a bottiglie o galloni, ma a barili intieri.

Per tutti i forestieri che verranno da lontano, vi sara' un ottimo pranzo e merenda, gratuitamente. Pero' tutti coloro che abitano entro lo Stato del Connecticut, dovranno procurarsi il pranzo da loro stessi.

Rammentatevi che dovete cominciare a mandare la vostra adesione da oggi, poiche' chi non manda il suo deposito sino al giorno 20 Aprile, vuol dire che non vorra' prendere parte al 3.zo Picnic, non vuol essere con noi.

SALVATORE DI PILLO
Capo Comitato

AVVISETTI ECONOMICI

Centinaia e centinaia di persone che hanno acquistato da Noi Westinghouse Electric Refrigeratrici durante questi ultimi cinque anni, nessuno di esse ha mai speso un sol centesimo pel servizio. Service Hardware Co., East Fourth St. Dunkirk, e E. Main St., Westfield, N. Y.

Venite a vedere le nuove 1940 Westinghouse Electric Refrigeratrici prima di comperare, presso la Service Hardware Co., East Fourth St., Dunkirk, e E. Main St., Westfield, New York.

Lasciate che noi vi mostriamo una nuova 1940 Estate Gas Range. Service Hardware Co. E. Fourth St., Dunkirk, e E. Main St., Westfield, New York.

Usate la Pittura e Vernice di Pratt & Lambert se volete fare un magnifico lavoro garantito nel di dentro di una casa, acquistandola presso la Service Hardware Co., E. Fourth St., Dunkirk, e E. Main St., Westfield.

Abbiamo pochi reali bargains in R. C. A. Victor Radios, e desideriamo che voi venite a vederli, presso la Service Hardware Co., E. Fourth St., Dunkirk, e E. Main St., Westfield.

Maytag Electric Washers, al prezzo basso di $59.50 e piu', presso la Service Hardware Co., E. Fourth St., e E. Main St., Westfield, N. Y.

PER ATTI NOTARILI

Se vi occorre un Atto di qualsiasi genere, — dall'Atto di Richiamo alla Procura, — rivolgetevi all'Ufficio de Il Risveglio, 47 E. 2nd St., Dunkirk, N. Y. e riceverete: servizio pronto, esatto e un prezzo giusto.

Gli atti redatti in questo ufficio, sono garantiti dai lunghissimi anni di esperienza.

Guerra di Sorprese—

(Continuazione della 1.ma Pagina)

terra?) il governo pupazzo dei comunisti di Terijoki. "Il vero governo del popolo che rappresenta la Finlandia" cosi' si diceva all'inizio della guerra.

Un'altra voltafaccia ed un'altra sorpresa della guerra.

Un altra voltafaccia deve essere stato quello di Ribbentrop nella visita al papa, a quel papa che ha condannato i massacri dei cristiani in Polonia (ma ha benedetto quelli fatti perpetrare da Franco in Spagna) compiti dal governo di Berlino. Ha egli varcata la soglia del Vaticano per una altra moderna... Canossa?

Chi puo' saperlo?

Puo' darsi che Hitler abbia mandata la sua mano destra a raccogliere la benedizione papale per i massacri fatti compiere in Polonia con la promessa di astenersi in futuro. Tutto puo' essere. Del resto poi il papa non smentirebbe se' stesso se... benedisse Hitler come ha benedetto Franco. Secondo la chiesa cattolica, siano polacchi o spagnoli, i cattoloci sono tutti figli di Dio... quindi perche' due pesi e due misure?

Sorprese della guerra.

Ma aspettiamo la vera sorpresa della guerra che sbocciera', deve sbocciare, sul Brennero o ai piedi di esso. Welles ha forse il suo zampino — o il presidente Roosevelt — in cio'... e se ne scaturisse una nuova... pace finlandese tra Francia ed Inghilterra da un lato e Germania e Russia dall'altra... le democrazie potrebbero cantare il De profundis e potremo chiamare il papa a contarlo. Ne e' capace. Non per nulla e' papa.

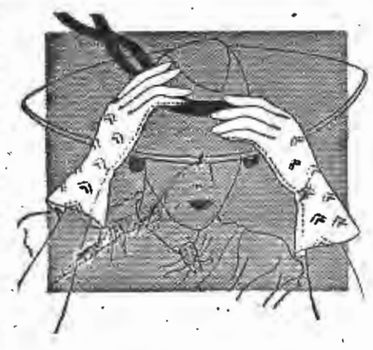
OSVALDI FORLANI

Your Credit Is Good

ARONSON'S
CREDIT JEWELERS Since 1902
Quality First
328 MAIN ST. Dunkirk, N.Y.

Make Small Weekly Payments

Buy With Confidence



FOR EASTER
Un Bellissimo
EASTER BONNETS
— Per —
(Cappellino di Pasqua)
NON DIMENTICATE DI RECARVI A VEDERE

Mrs. B. E. LAWRENCE
MILLINERY
172 East Fourth St. Dunkirk, N Y.

Abiti, Soprabiti, Cappelli, Camicie, Cravatte, Maglie, Mutande, Scarpe Florsheim, ecc.
MERCANZIE GARANTITE
PREZZO GIUSTO
LEVY'S
34 East Fourth Street
DUNKIRK, N. Y

Advertise in "IL RISVEGLIO"

PER QUALITA' E PREZZO
Comperate la Vostra Carne Alla
PEOPLES MARKET
Salcicce Stile Italiano, Fresche e Garantite che vi Piaceranno, ... lb. 23¢
Easter Hams, ottima qualita' (short shanks) lb. 20¢
GALLINE VIVE E FRESCHE DRESSED
Carne e Casings per farsi Salcicce in casa
PEOPLES MARKET
Washington Ave. & 2nd St.. Dunkirk, N. Y.
PHONE: 2037
Plenty of Parking Space Free Delivery

PROVATE LA
KOCH'S
Golden Anniversary
BEER
In Vendita da Tutti i Rivenditori Muniti di Licenza
FRED KOCH BREWERY
17 W. Courtney St. (Sin dal 1888) Dunkirk, N. Y.
Phone: 2194

Briquets will give satisfactory results in a range Fireplace of Furnace.
The Red Ash hard coal Briquets cannot be beaten.
CAIN COMPANY INC.
219 Deer Street —o:O:o— Dunkirk, N. Y.

"BURNS COAL BURNS"
I nostri Prezzi di MARZO, sul
PANTHER VALLEY HARD COAL sono:
Egg, Stove e Chestnut sizes ..... $12.00 per Ton netto
Pea Coal $10.00 per Ton "Neville" Nut & Stove Coke $10.50 Ton.
Questo Panther Valley Hard Coal è minato di fresco — Nuovo Carbone — il Migliore Carbone ottenibile — Noi facciamo delivery pulito e fatto screen.
Crozer Pocahontas Coal Garantito ..... $9.50 per Ton
Castle Shannon Soft Coal ..... $7.25 per Ton
Se la prima acqua Autunnale ha causato qualche inconvenienza al vostro tetto, è meglio che lo fate esaminare da noi. — Noi vi possiamo quotare uno dei più bassi prezzi su Migliori Shingles, siano essi Red Cedar o Barber Genasco composition Shingles e Roofings — e possiamo eseguire detto lavoro in questo Mese di Novembre. — Siate nella parte Sicura. — Non vi fate ingannare ai pensieri prendendo chances coi temporali e storms che possono venire a qualunque momento col pericolo di rovinare l'interno della vostra casa.
Burns Coal & Building Supply Co.
215 Park Ave. Phone: 2258 Dunkirk, N. Y.
"BURNS COAL BURNS"

WHAT'S NEW IN FURNISHINGS?
You'll find the answer here.... in these displays of seasonable fashions for men and young men.
A. M. BOORADY & CO.
77 E. THIRD STREET DUNKIRK, N. Y.

PER
LAVORI TIPOGRAFICI
DI QUALSIASI GENERE
RIVOLGETEVI A
"IL RISVEGLIO"
47 East Second Street - Phone 4828 - Dunkirk, N. Y.

STATUTI	CIRCOLARI
PROGRAMMI	CARTE INTESTATE
INVITI	BUSTE
PARTECIPAZIONI	BIGLIETTI
DI MATRIMONIO	ETICHETTE BILLS
CARTE DI LUTTO	STATEMENTS

Puntualità — Esattezza — Eleganza
Prezzi Moderati

Signori: Domani e' Pasqua, e se avete comperate uova abbastanza, fatevene una buona mangiata. Perche' da che mondo e' mondo, l'uso convenzionale, e' quello di mangiarsi l'uovo di Pasqua. Se poi vi siete dimenticati di comperarle, allora fate una visita a Joe Crisci, che lui ne ha acquistato circa **tremila** dozzine, e, forse ne terra' qualche paio rimaste, e ve le mettera' in mano.

Martedi', 2 Aprile, sara' il grandioso ballo indetto per celebrare il XX.mo Anniversario de IL RISVEGLIO. Se non si affrettano gli amici ad acquistare la tichetta, c'e' il serio pericolo che sicuramente non potranno avere accesso nel grandioso a lussuoso Holy Trinity Auditorium, tanto sono le richieste dei ballerini e delle ballerine.

Il tempo pare che vuole fare lo scostumato di farci gustare le feste di Pasqua con la neve per terra. Ma, Frank Carbone disse ieri l'altro: "Se nun fenisce stu tempo, vaio io e la scopo tutt'a lu lago, sta neve che sta jettando. A me nun me piancene **such things.**"

Andy Costello ha fatto l'applicazione al Koch's Brewery di riprendere la fabbricazione della Bock Beer e continuarla da oggi, sino a Pasqua dell'anno venturo.

Coloro che hanno ricevuto le circolari de IL RISVEGLIO, sono pregati di mandare le risposte non piu' tardi del 31 Marzo. Il Comitato che ha fatto questo programma, conta molto sulla cooperazione dei moltissimi amici sparsi nelle diverse citta', dei diversi Stati dell'Unione.

Don Tummasino ieri l'altro, mentre faceva la barba ad un Irish, invece di insaponarlo alla barba, lo comincio' ad insaponare sulla testa. Quello gli disse: "Che fate?" — Don Tummasino si scuso' dicendo: "Scusate io vi avevo preso per un Abruzzese o per un Calabrese, e credevo che avevate la testa dura (coccia) e ve la vulevo ammollare un po' ".

Chi sa a che pensava Don Tumasso in quel momento. Forse allle **tremila** dozzine di uova acquistate da Joe Crisci.

Andai, ieri l'altro per prendere il mio famoso areoplano tascabile, per farmi una giratina e fare una visita ia miei numerosi amici sparsi di qua e di la', ma non lo potei manovrare affatto. Non avendolo usato per un po' di tempo, si e' irruginito, e dovetti metterlo nelle mani di un esperto per farlo rimettere in shape. Ci vedremo dopo Pasqua se si vive. Per ora, Buone feste a tutti.

Dunque, ora io mi ritiro, non alla Natangelo, ma in buon ordine, per potervi poi raccontare qualche cosa di quel che succedera' durante le Feste di Pasqua, nel numero dell'entrante settimana. Per ora mi firmo il vostro

IL GIRONZOLATORE.

Da Hartford, Conn.

La Nuova Amministrazione Della Societa' Pratolana

Il 17 dello scorso mese di Dicembre, la Societa' Pratolana di questa citta', che va sotto il nome di Societa' M. SS. della Libera, eleggeva la nuova Amministrazione che dovra' reggerne le sorti durante l'anno fiscale 1940.

Ad unanimita', l'Assemblea rieleggesa alla carica di President l'attivissimo ed instancabile Sig. Salvatore Di Pillo. Egli non voleva accettare, ma poiche' tutti ce lo chiamarono con insistenza, fini' per accettare. Pero', la sua accettazione, fu salutata da un uragano di incessanti applausi, poiche' tutti sanno, che con lui al timone, la barca cammina nella retta via.

A vice Presidente, venne eletto il Sig. Dante Pizzoferrato; Segretario di Corr. il Sig. Federico Santacroce; Seg. di Finanza, Americo D'Acchille; Tesoriere, Eduardo Cavallaro; Oratore, Luigi Di Tommaso; Assistente, Salvatore Presutti; Curatori ammalati: Filippo Petrella e Donato Petrella; Consiglieri: Nunzio Silvestri e Attilio Vallera; Mareschiallo Sala: Guerino Pizzoferrato.

Questo Sodalizio, a tutti i soci e non soci, raccomanda di cooperare alle feste, banchetti, scampagnate e divertimenti diversi che dara'. E' nel bene di tutti ed onore pel buon nome dei Pratolani residenti in Hartford.

La Morte di un Infante

Mentre il padre viaggiava alla volta d'Italia, il piccolo Orlando di Tommaso Jr., figlio ai coniugi Mr. and Mrs. Mary Di Tommaso di questa citta', decedeva.

Gli fu fatto un ottimo accompagnamento, col concorso di quasi tutti i Pratolani residenti in Hartford e paesi vicini.

Alla famiglia addolorata, le nostre sentite condoglianze.

La Morte Del Signor Pasquale Vazzella

All'ancor giovine eta' di appena 45 anni, il giorno 13 del corr. mese di Marzo, nel Peter Bent Brigham Hospital, di Revere, Mass. cessava di vivere il Sig. Pasquale Vazzella, lasciando nel piu' profondo dolore la moglie, Signora Maria Vazzella, figlia ai coniugi Mr. and Mrs. Domenico e Palma Di Cristofaro di East Boston, Mass. e tre figlie: Dora, di 18 anni, Ruth di 15 e Anna Maria, di soli 6 anni.

Il Sig. Vazzella, poco tempo fa, cadde da una scala, riportando la rottura di una vena pel piede destro, e questa caduta, lo ha portato nella tomba, innanzi tempo.

La sua morte, ha destato una grande impressione dovunque, essendo il Vazzella conosciuto da tutti, e assai stimato per le sue buone qualita'.

Gli furono resi dei funerali, che in Revere, Mass., non se ne ricorda uno uguale. Vi accorsero da ogni dove e da Hartford, vi furono: Emilio Iacobucci e Signora, Salvatore Di Pillo e Signora.

Ancora una volta da queste colonne, alla famiglia addolorata, rinnoviamo le nostre vive e sentite condoglianze.

DANTE PIZZOFERRATO
Vice-Corrispondente

Il Nuovo Tesoriere Della Chautauqua County

MR. LEO S. KITTELL

Presentiamo ai nostri lettori il nuovo Tesoriere della nostra Contea, Mr. Leo S. Kittell, di Silver Creek, N. Y., recentemente nominato dal Governatore Lehman in detto Ufficio, per rimpiazzare il posto lasciato vouto con la morte di Mr. W. J. Doty di Mayville, N. Y .

Mr. Kittell nacque in Dunkirk e vi risiedette sino all'eta' di 13 anni. Dopo di cio', andiede ad abitare con la famiglia, nella vicina Fredonia, dove difatti, risiede ancora la sua madre al No. 364 Chestnut St. Nel 1923, Egli abbandono' l'impiego presso la B. & L. E. Traction Co., per andare a stabilire un business da fornaio in Silver Creek, business che ha nelle mani sino ad oggi.

Durante i suoi anni che e' stato in affari, ha saputo crearsi un grandioso numero di amici attraverso l'intiera Contea, ed in moltissime occasioni si e' distinto nel capitanare Comitati di beneficenza che gli hanno fatto acquistare un posto di prominenza. Egli ha sempre lottato a pro' dei deboli, contro le angherie degli oppressori, ed in Silver Creek, si distinse nel far sopportare i bisognosi allorche' opprimeva la depressione e il Presidente Hoover non si dava pensiero nell'aiutarli.

Fu eletto Sindaco di Silver Creek, ed i Taxpayers di quella piccola cittadina godono il frutto del suo lavoro, avendogli fatto ridurre le tasse, dell'acqua, dell'elettricita', ecc.

La nomina a County Treasurer di Mr. Kittell, non e' stato che un premio alla sua attivita', alla sua onesta' di buono e sincero cittadino di questa grande Nazione.

Congratulazioni.

Easter Plants and Cut Flowers Per la Chiesa e Per Le Vostre Case "Corsage" Per Pasqua

SAHLE BROTHERS
FLORISTS
97-101 Newton Street Phone 550 Fredonia, N. Y.

SPRING SHOWING
Afternoon FROCKS
for SPRING
Gay prints in beautiful new Spring shades. A large selection to choose from in sizes for miss and matron.
$1.95 - $3.95 - $6.95
SPRING
COATS and SUITS
for DRESS WEAR
Reefers, casuals, redingotes — whatever is your favorite style — See it here in new 1940 styles. All sizes.
$8.95 to $10.75
USE OUR LAY-A-AWAY PLAN OR OUR EASY PAYMENT PLAN WHEN YOU BUY YOUR SPRING OUTFIT!
HABER'S
333 Main Street Dunkirk, N. Y.

PINOZZE
ROASTED & SALTED DAILY
Candies—Cigars—Cigarettes and Tobaccos
A. D. COSTELLO
101 E. Third St. Dunkirk

HERE'S WHERE YOU CAN DRESS SO SMARTLY FOR SO LITTLE MONEY at
Paris Fashion Shops
—You Must See These Phenomenal Values—
EASTER COATS ..... $7.89 - $10.89
Dressmaker Boxy in Will Weaves, Novelties, Black, Navy and Weedsy Tweeds — Sizes 12, 20, 38, 52
EASTER DRESSES, Spring colors .. $1.98 - $2.98
EASTER HATS, all head sizes .... $1.00 - $1.25
Paris Fashion Shops
"THE FRIENDLY STORE"
806 Central Avenue, Dunkirk, N. Y.

LAVORATORI!
Leggete e Diffondete
"IL RISVEGLIO"

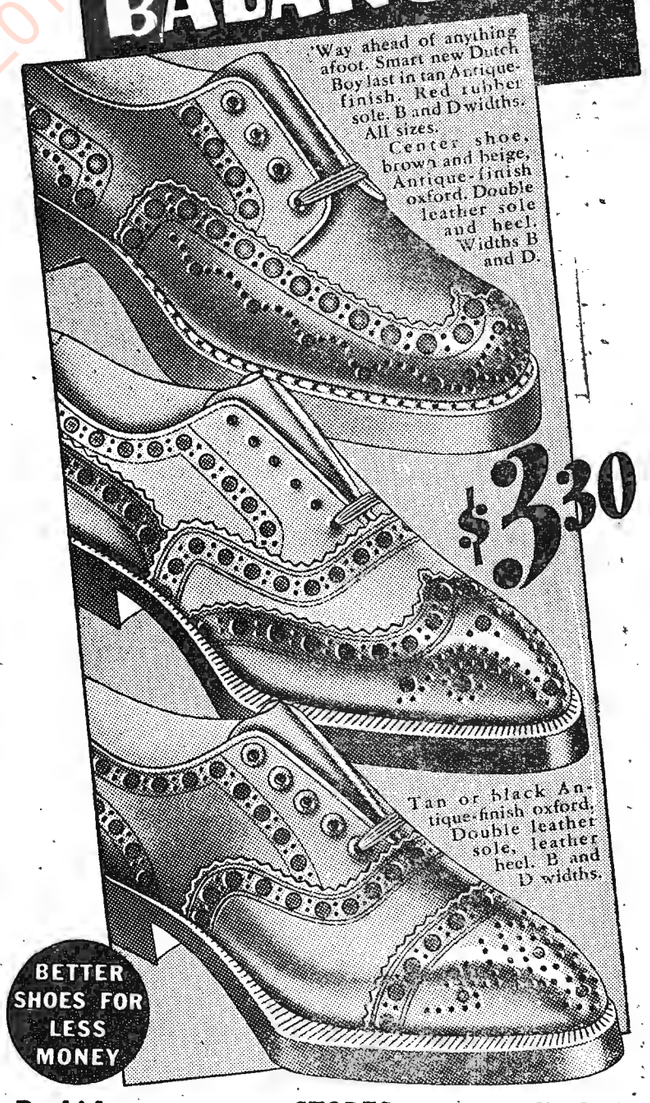
L. G. WEIDNER
MONUMENT CO. Inc.
200 Central Avenue
DUNKIRK, N. Y.
Phone 2666

SPECIALE PER PASQUA
COOKING APPLES
(Tutte Qualita')
che si puo' scegliere da 200 bushels
25c bu.
ARANGI
(Sunkist or Florida)
2 doz. 25c
GOOD COOKING POTATOES
85c bu.
ONIONS
10 lbs. 15c
Altri Frutti e Vegetabili a Prezzi Bassi
CHICKS' FRUIT MARKET
123 LakeShore Dr. E. Dunkirk, N. Y.
Phone: 6034

LAVORATORI!
Leggete e Diffondete
"IL RISVEGLIO"

THE AWFUL PRICE YOU PAY FOR BEING NERVOUS
Read These Important Facts!
Quivering nerves can make you old, haggard, cranky—can make your life a nightmare of jealousy, self pity and "the blues."
Often such nervousness is due to female functional disorders. So take famous Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound to help calm unstrung nerves and lessen functional "irregularities." For over 60 years relief-giving Pinkham's Compound has helped tens of thousands of grandmothers, mothers and daughters "in time of need." *Try it!*

ENDICOTT JOHNSON MEN'S Budget BALANCERS



Dunkirk — STORES — Fredonia
ENDICOTT JOHNSON

Abbonatevi a "IL RISVEGLIO"
$1.50 all'Anno

FOR COLDS AND RELATED COUGHS

FATHER JOHN'S MEDICINE
USED OVER 80 YEARS

Abbonatevi a
THE ONLY ITALIAN NEWSPAPER PUBLISHED IN CHAUTAUQUA COUNTY
IL RISVEGLIO
Italian Weekly Newspaper
GIORNALE ITALIANO INDIPENDENTE
$1.50 All'anno

SPEND CENTS TO SAVE DOLLARS
There is no quicker way to run up repair bills than neglecting lubrication and change of oil at regular intervals.
We have provided all the modern equipment to assure you thorough scientific lubrication. Let us take this worry off your mind by coming to us regularly. It costs little and pays big dividends in smoother performance, longer life and freedom from repairs.
Drop in anytime.
GUAY'S GARAGE AND MACHINE SHOP
CADILLAC-LASALLE GRAHAM STEWART TRUCKS
113-117 CENTRAL AVE. - PHONE 2355
BETTER SERVICE AT NO EXTRA CHARGE

CHAUTAUQUA COUNTY HISTORICAL SOCIETY 2013

Le Disoneste

DI CAROLINA INVERNIZIO

Puntata No. 12

— Si', — rispose con affettuosa dolcezza — ormai non v'e' piu' rimedio: colei ha vinto: Celso e' suo marito; ma egli tornera' a voi, lo vedrete.

Raimonda si sollevo' con grande energia.

— No!... — esclamo' con forza. — Io non lo riconosco piu' per figlio.

Poi ricadde sulla poltrona, e grosse, cocenti lacrime le scorsero sulle pallide guance.

Maria la bacio' di nuovo, poi con un gesto amoroso le s'inginocchio' dinanzi, mormorando:

— Non dite cosi', voi l'amate sempre, come me, che avrei data la mia vita per lui!

Ed anch'essa, la povera fanciulla, vinta dal dolore pianse.

Raimonda le pose dolcemente una mano sul capo come in atto di benedizione, e con un affanno nella voce:

— Ah! sciagurato figliuolo, — disse — che ha respinta la felicita' per andare incontro alla sventura!

— Una ragione di piu' per amarlo, per vegliare su di lui, — osservo' con voce tremante Maria, congiungendo le manine, guardando con tenerezza il viso patito di Raimonda.

La gentildonna ebbe un movimento sdegnoso.

— Non parlarmene piu'.

— Parliamone invece, voi ne morite di voglia al pari di me. Celso non e' cattivo, credetelo, vi ama, ha agito, accecato dall'amore per quella giovane.

— Che infrangera' la sua vita, come ha infranta la mia, — interruppe Raimonda, che andava riprendendo la sua energia. — Ah! come l'odio quella vipera che l'ha attirato nelle sue spire, che gli infiltrera' tutto il suo veleno nel sangue e che l'ha infamemente ingannato, facendosi credere onesta, mentre e' stata l'amante di un altro.

Maria impallidi' dallo stupore e dallo spavento.

— Ma Celso lo sa?

— Volevo dirglielo un giorno; ma non mi lascio' finire; del resto non mi avrebbe creduta, perche' la sua opinione era che anche le persone piu' oneste scagliavano la loro pietra su di lei, sia per invidia della sua bellezza, sia perche' facessero una colpa a quell'innocente di essere figlia di Daria Rieti.

— Deve esser molto bella colei per aver avvinto in tal modo Celso, — disse la fanciulla — per farlo restar sordo alle vostre preghiere, egli che tanto vi adorava. Oh! io non ho mai odiato alcuno al mondo; ma colei l'odio io pure, senza conoscerla.

— Meglio, assai meglio che tu non la conosca! Chissa' come in questo momento si rode, vedendo distrutto il suo sogno di grandezza, di ricchezza, trovandosi moglie di un uomo che non puo' piu' offrirle che il suo amore! Ella l'ha sposato per puntiglio, ma non tardera' a pentirsene.

Raimonda non pote' impedirsi un moto quasi selvaggio di gioia a tal pensiero.

Il bel viso di Maria invece si offusco'.

— Oh! e' questo il pericolo maggiore per Celso, — disse. — Se quella donna e' di animo cosi' cattivo, fara' scontare a vostro figlio le illusioni perdute.

— Peggio per lui: l'ha voluto.

— No, non mostratevi cosi' indifferente alla sorte di Celso, mentre il vostro cuore sanguina per amor suo.

Raimonda grido' con una certa violenza:

— Che dovrei dunque fare per quello sciagurato? Mantenere i suoi vizii e quelli della moglie? Offrirgli una parte delle mie ricchezze, perche' colei se le goda le sperperi, ridendosi ancora della mia debolezza? No, non lo sperare.

— Mi guarderei bene di darvi un consiglio che abbasserebbe la vostra dignita', dinanzi a quella donna ed allo stesso vostro figlio, — rispose con grazia e dolcezza Maria. — No! Anzi, anche sorvegliando Celso, voi dovete tenervi sempre in disparte, mostrando cosi' il vostro giusto risentimento per cio' che ha fatto, e che purtroppo non si puo' disfare. Ma volete che vostro figlio viva alle spalle della moglie e questa approfitti della sua condizione per rendersi maggiormente padrone di lui e fargli commettere qualche cattiva azione che rimprovereresti piu' tardi a voi stessa? Io vi conosco troppo, per non capire come sotto l'impressione del dolore si nasconda in voi un recondito desiderio di venire in aiuto di Celso senza compromettervi, con quella delicatezza che e' una delle vostre belle prerogative. Mi ricordo sempre l'arte finissima che usaste col mio povero padre, per fargli credere che il governo si era ricordato di lui e l'avvertiva telegraficamente che gli aveva accordato il modesto impiego da lui richiesto, in cambio dei lunghi servigi prestati alla patria! Egli non sospetto' mai qual fosse la vera mano che lo beneficava, perche' proibiste a me ed alla mamma di farne parola. E mori' ignorando la verita', persuaso che il governo lo tenesse in gran conto. Non dimentico, che debbo a voi se io ho continue richieste di lezioni, e posso vivere con la mamma in una certa agiatezza.

La fanciulla era molto commossa, e bacio' piu' volte le mani della gentildonna, che guardando quell'ammirabile creatura, la quale possedeva tutta la grazia dell'intelligenza, della bonta', della castita', senti' gonfiarsi sempre piu' il cuore, pensando qual tesoro Celso aveva perduto.

— Tu sei un angelo, — disse Raimonda — e meriti assai piu' di quello che ho fatto per te. Ma sono ancora in tempo a rimediarvi; tu sarai la sola erede della mia parte disponibile.

Un vivo rossore colori' le guance della fanciulla.

— Oh! non commetterete certo una tale ingiustizia! — esclamo' sollevando la fronte dolcemente altera — ne' io potro' accettare una ricchezza, che spetterebbe a vostro figlio. E, ve ne prego, non parliamo ora di cio' che accadra' in seguito, perche' voi siete giovane, forte, e vivrete molto piu' a lungo di me: pensiamo a Celso.

— A quel pazzo, che ci ha fatto tanto male?

— Lo dimentico, vorrei saperlo felice. Promettimi dunque, che vi occuperete di lui, indirettamente. Egli vi ha detto che lavorera', cerchera' un impiego: voi sola potete farglielo avere, impegnando l'avvocato Sina, il vostro ausiliare, specialmente quando si tratta di un beneficio segreto.

— No, non posso promettertelo, — interruppe Raimonda, raddrizzandosi in una movenza altera e maestosa. — Sarebbe un eroismo ingiustificato, ne' tu puoi impormelo. Subisca Celso la sua sorte, l'ha meritata!

Maria l'ascolto' con angoscia segreta, non osando piu' insistere, ma pensava:

— Cio' che lei non fara', lo faro' io: non posso lasciarlo perdere cosi': l'amo troppo... Dio, Dio, perdonatemi!

E piego' la fronte sulle ginocchia della madrina, per nasconderle le lacrime che le salivano di nuovo agli occhi!

PARTE PRIMA.

L'Incognita

I.

— A rivederci, mamma, bisogna che vada; e' l'ora della lezione, e mi trovo gia' in ritardo.

— A rivederci, Maria; copriti bene, perche' fa molto freddo.

— Io non lo soffro, mammina.

— E ti prego non tardare troppo; sai quanto m'inquieto quando passa l'ora in cui dovresti essere a casa.

— Non e' colpa mia se qualche volta mi trattengono; ma sta'tranquilla, faro' il possibile per contentarti.

— Ma tu sei bella; e una fanciulla bella, che gira sola per le strade, e' in pericolo.

— Per me, mamma, non vi e' pericolo, perche' nessuno bada a me, ne' io bado ad alcuno.

Questo dialogo aveva luogo fra la signora Gervasia, la madre di Maria, la figlioccia della signora Trevi, in una freddissima mattina di dicembre, nella camera d'un modesto, ma grazioso quartierino, al quarto piano del palazzo abitato da Raimonda.

Maria avrebbe potuto godere, come sua madre, della liberalita' della madrina; ma la giovinetta, mentre adorava la signora Trevi ed accoglieva con una grazia carezzevole e rispettosa i doni che Raimonda le offriva in occasione di qualche festa, rifiutava di dividere le ricchezze che appartenevano a Celso. Maria era un'anima altera, di un'ammirabile fermezza di carattere, d'una rara gagliardia di mente, e desiderava conservare la proria indipendenza, per non essere a carico di alcuno, e trarre dal proprio lavoro la sua esistenza e quella della madre.

La signora Gervasia, una buona e semplice creatura, ma di carattere un po' debole, non sapeva capacitarsi come la figlia, invece di correre qua e la' a dar lezioni, non accettasse i benefizi' della madrina; pure, soggiogata dalla nobile fermezza di Maria, del fascino che emanava da quella pura e bella giovinetta, non aveva affatto il coraggio di rimproverarla. Sentiva che la sua Maria le era superiore in tutto, ed abbandonava a lei la direzione della propria vita.

Le parti, per cosi' dire, erano cambiate: era Maria che sosteneva sua madre, e questa si affidava a lei come una bambina bisognosa d'appoggio e consolazioni.

Maria, dopo aver lasciata sua madre, usci'. Ella era vestita assai semplicemente di un abito di stoffa nera, che le stringeva la snella persona, dandole un'aria assai distinta. Un cappellino di feltro nero, senza guarnizione, le copriva il capo: un velo abbastanza leggiero da non nascondere i suoi lineamenti le celava il bel viso.

La giovine camminava lentamente, senza guardare ne' in qua ne' in la', senza far sosta dinanzi alle mostre attraenti dei negozi, fissa nella sua idea di giungere al piu' presto ove era aspettata. Finalmente entro' in uno splendido palazzo sul corso Vittorio, e sali' fino al secondo piano, fermadosi dinanzi ad una porta a cristalli, su cui era uno stemma gentilizio, e sopra uno dei battenti aperti dell'uscio si vedeva un'elegante targhetta di ottone, con l'iscrizione: "Conte Leo Palmieri."

Maria tocco' leggermente il bottone del campanello elettrico. Una svelta cameriera le apri' e, veduta la signorina, le sorrise con amabilita', mentre spalancava la porta perche' passasse.

(Continua)

ABBONATEVI E FATE ABBONARE I VOSTRI AMICI A "IL RISVEGLIO"

HEALTHY, WEALTHY AND WISE!

JUST HUMANS

By GENE CARR

"Her Husband Won't Let Her Make Biscuits No More. He Says She's Too Frail For Heavy Work."

OH, JOY!

What a joy to get relief from a cough due to a cold. Get it with Smith Bros. Cough Drops. Black or Menthol, 5¢. Both taste delicious.

Smith Bros. Cough Drops are the only drops containing VITAMIN A

Vitamin A (Carotene) raises the resistance of mucous membranes of nose and throat to cold infections, when lack of resistance is due to Vitamin A deficiency.

TRADE MARK

OUR NEW PRICES

RUBBER HEELS	40c — 50c
MENS' SOLES	75c — $1.00
MENS' HEELS	40c — 50c
LADIES' SOLES	50c — 75c
LADIES' HEELS	20c
RUBBER HEELS	35c — 50c

Ladies Shoes Dyed All Colors

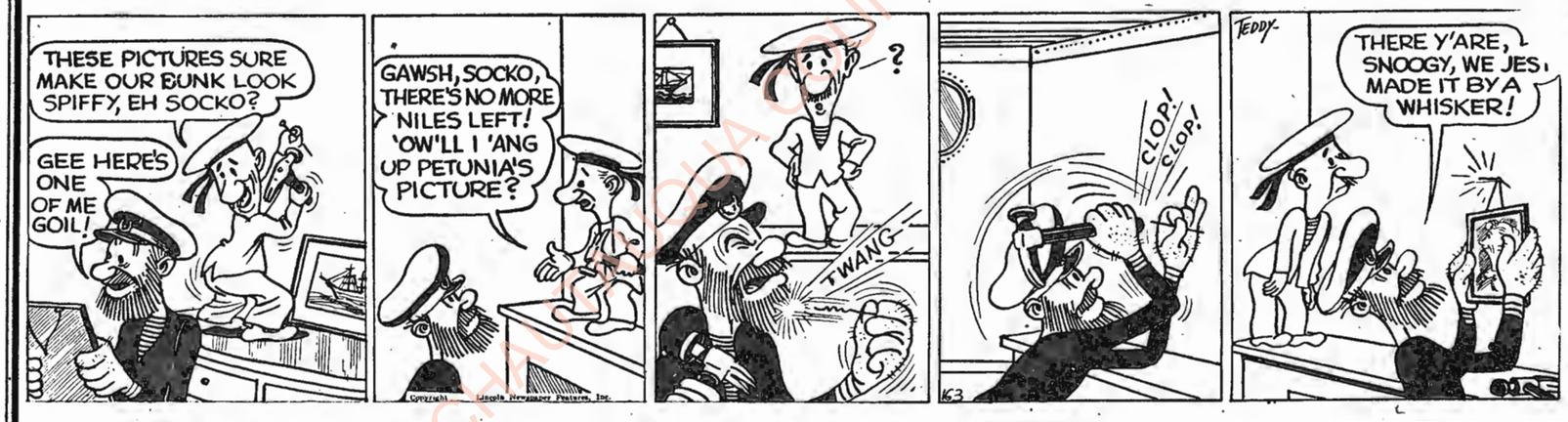
Like-Knu Shoe Repair

337 Central Ave., Dunkirk, N. Y.

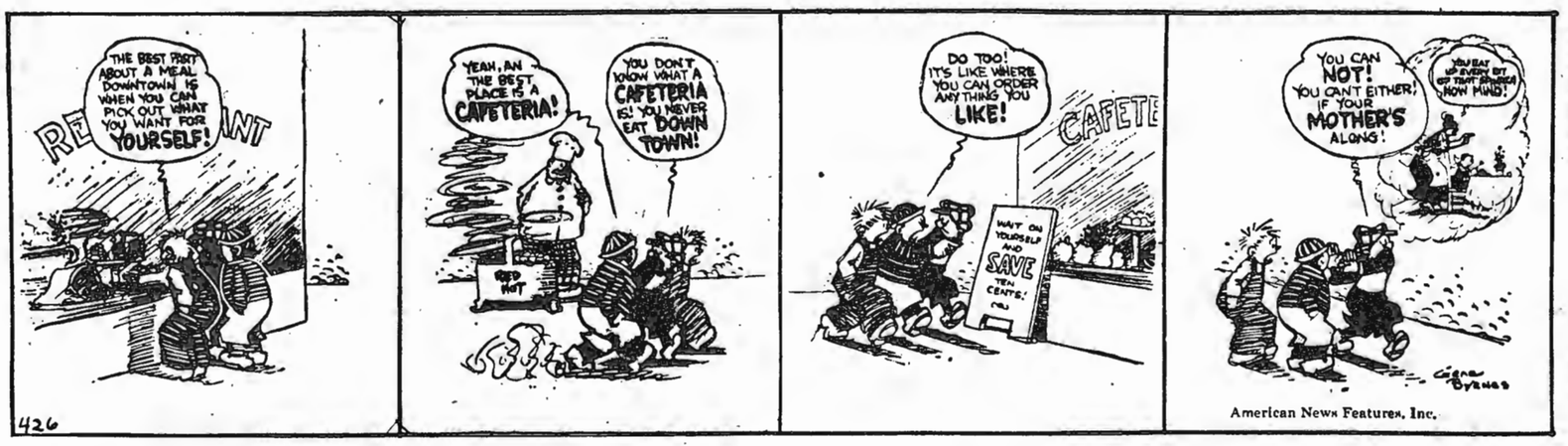
Phone 5427

OUR WEEKLY COMICS

SOCKO THE SEADOG — By TEDDY



REG'LAR FELLERS — By GENE BYRNES



DETECTIVE RILEY — by RICHARD LEE

The SALARY-MANAGER

$ A *Personalized* BUDGET $ FOR EVERY INCOME

TELLS

$ How to check the "leaks" in your salary.

$ Are you spending your money the wrong way?

$ Hidden expenses that wreck your budget!

How others, on your salary, manage better.

$ The simple five (5) point pro-gram for correct spending and saving.

$ Eighteen (18) money saving tips.

AND

The Automatic Budget Selector (Complete, with instructions)

Shows how one (1) record controls all spending.
What to spend for each expense group.
Plans your budget.

MAIL THE COUPON BELOW WITH 10 CENTS IN COIN OR STAMPS FOR YOUR COPY OF THE SALARY MANAGER

THE SALARY MANAGER ROOM 903
126 WEST 46th STREET - NEW YORK, N. Y.

Please send me your Salary Manager and Automatic Budget Selector for which I am enclosing 10c (COIN STAMPS) to defray cost of postage and handling.

NAME.....
STREET.....
CITY..... COUNTY..... STATE.....

CHAUTAUQUA COUNTY HISTORICAL SOCIETY 2013